



**МЧС РОССИИ**

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования**

**«Уральский институт Государственной противопожарной службы  
Министерства Российской Федерации по делам гражданской обороны,  
чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий»**

**Кафедра иностранных языков и профессиональных коммуникаций**

**УТВЕРЖДАЮ**

**Заместитель начальника института  
по научной работе  
полковник внутренней службы**

  
**М.В. Елфимова**  
« 7 » \_\_\_\_\_ 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины  
Деловой иностранный язык  
(для профессионально-ориентированного общения)**

**Научная специальность 3.2.6. Безопасность в чрезвычайных ситуациях**

**Подготовка научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре  
(аспирантуре)**

**Год начала реализации образовательной программы: 2023**

**Екатеринбург**

**2023**

Составители:

Заместитель начальника кафедры  
к.п.н., доцент



И.Н. Романова

Доцент кафедры  
к.п.н., доцент



Е.В. Гришина

Рассмотрено на заседании кафедры иностранных языков и профессиональных коммуникаций « 11 » мая 2023 г., протокол № 9

Рассмотрено на заседании научно-технического совета  
« 7 » июня 2023 г., протокол № 3

Научная специальность	Индекс дисциплины по учебному плану
2.10.1. Пожарная безопасность	2.1.5.2 (Ф)

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА

Цель освоения факультативного курса: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, достижение уровня практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Задачи освоения факультативного курса:

- совершенствование навыков практического владения иностранным языком как вторичным средством общения в сфере профессиональной научной деятельности.
- формирование знаний и навыков свободного чтения оригинальной литературы на иностранном языке в отрасли знаний по пожарной и техносферной безопасности, а также по безопасности в чрезвычайных ситуациях;
- формирование навыков ведения беседы по специальности на иностранном языке.
- развитие умений работы с мировыми информационными ресурсами на иностранном языке по профилю специальности с целью подготовки письменных (рефератов, аннотаций, тезисов, статей, мотивационного представления) и устных (докладов) текстов научного характера и презентаций.

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ФАКУЛЬТАТИВНОМУ КУРСУ, СООТНЕСЕННЫХ С РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Результаты освоения ОП	Планируемые результаты обучения		
	Знать	Уметь	Владеть
готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;	особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах
владение современными информационными технологиями, основами культуры и этики	методы и технологии научной коммуникации на государственном и	следовать основным нормам, принятым в научном общении;	навыками критической оценки эффективности

Результаты освоения ОП	Планируемые результаты обучения		
	Знать	Уметь	Владеть
научной деятельности, основами культуры и профессиональной этики преподавателя	иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	обладать навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках

### 3. МЕСТО ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Факультативный курс относится к факультативной части образовательной программы по специальности 3.2.6. Безопасность в чрезвычайных ситуациях (подготовка научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре (аспирантуре)).

Пререквизиты	Иностранный язык
Кореквизиты	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы
Постреквизиты	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы

### 4. ОБЪЁМ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА

Таблица 4.1

№ п/п	Виды работ	ЗЕТ	Количество часов по учебному плану	
			Форма обучения очная	Форма обучения заочная
1	Общая трудоёмкость дисциплины	5 з.е.	108 ч.	108 ч.
2	Контактная работа обучающихся с преподавателем:		72 ч.	72 ч.
3	Контроль		4 ч.	4 ч.
3	Самостоятельная работа обучающихся		32 ч.	32 ч.

Таблица 4.2

		Трудоемкость освоения темы дисциплины, ч
--	--	--

№ п/п	Наименование разделов и тем	Общая	Кол-во аудиторных часов								Самостоятельная работа
			Всего	Лекции	Семинарские занятия	Практические занятия	Лабораторные работы	Формы контроля			
								Контрольные. работы	Зачёты	Экзамены	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7 семестр											
1.	Раздел 1. Грамматические особенности перевода научной литературы	22	18			18					4
	Раздел 2. Внеаудиторное чтение	32	18			18					14
	Итого за семестр	54	36			36					18
8 семестр											
	Раздел 3. Развитие навыков устной речи	50	36			36					14
4.	Зачет	4	4						4		
	Итого за семестр	54									
	Итого по дисциплине	108	34	10		20			4		32

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА

### Раздел 1. Грамматические особенности перевода научной литературы.

Понятие «компрессия» (компрессия информации, компрессия текста). Аннотирование научного текста. Правила составления описательной аннотации. Реферирование текста. Написание реферата. Перевод-реферат. Составление резюме на иностранном языке. Правила написания академического письма. Написание академического письма на иностранном языке.

### Раздел 2. Внеаудиторное чтение.

Понятие «компрессия» (компрессия информации, компрессия текста). Аннотирование научного текста. Правила составления описательной аннотации. Реферирование текста. Написание реферата. Перевод-реферат. Составление резюме на иностранном языке. Правила написания академического письма. Написание академического письма на иностранном языке.

### Раздел 3. Развитие навыков устной речи.

Аудиторные занятия с адъюнктами (аспирантами) предусматривают проведение индивидуальной работы с каждым адъюнктом (аспирантом) и включают в себя:

- еженедельную сдачу литературы по специальности объемом 15-20 страниц,
- анализ и обсуждение лексических и грамматических трудностей;
- проверку техники чтения;
- передачу содержания прочитанного материала в виде перевода, тезисов;
- выборочный письменный перевод научного текста по теме диссертации объемом 2000-2300 печатных знаков;
- изложение содержания текста-источника в виде тезисов, аннотаций;
- ответы на вопросы преподавателя по содержанию прочитанного материала,
- подробный или обобщенный пересказ прочитанного.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ФАКУЛЬТАТИВНОМУ КУРСУ**

Контроль успеваемости и качества подготовки обучающихся представлен следующими видами:

текущий контроль – осуществляется в форме подготовки реферата по прочитанной специальной литературе на иностранном языке и составления двуязычного глоссария по отраслевой специализации адъюнкта. Реферат представляет собой реферативный перевод на русский язык содержания прочитанной специальной литературы объемом 240-300 страниц на иностранном языке по проблематике научного исследования адъюнкта. К реферату прилагается двуязычный отраслевой глоссарий специальных терминов по проблематике научного исследования;

итоговый контроль – реализуется в конце обучения в форме зачета, имеет задачу определить степень достижения учебных целей и прочность усвоения изучаемого материала, стимулирует учебную активность адъюнктов. Адъюнкты допускаются к итоговой аттестации при условии подготовки письменного перевода текста по специальности в объеме 50000 тысяч печатных знаков.

**Содержание зачета:** зачет проводится в устной форме и включает в себя: контроль составления аннотации оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 20–30 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения, беседа с преподавателем на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА**

### **7.1. Основная литература.**

1. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов: учебно-методическое пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. - 4-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2019. - 248 с

1. Гарагуля, С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени / С.И. Гарагуля. – М.: Владос, 2015. – 327с. (учебник для вузов)

2. Шевцова Г.В. Английский язык для технических вузов: учеб. пособие / Г.В. Шевцова, Л.Е. Москалец. – 2-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 392 с.

3. Миньяр-Белоручева, А. П. Англо-русские обороты научной речи: методическое пособие \ А. П. Миньяр-Белоручев. – 8-е изд., стер. – М.: ФЛИНТ: Наука, 2016. -144с. (Учебник для вузов)

### **7.2. Дополнительная литература.**

1. Рябцева, Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь справочник активного типа (на английском языке) \ Н.К. Рябцева. – 5-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 600с.

2. Плу М. Вся английская грамматика. Полный курс: учебное пособие / Пер. с фр. О.А. Кутуминой. – М.: Астрель: АСТ, 2009. – 207 с.

3. Романова Л.И. Практическая грамматика английского языка. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 384 с.

### **7.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.**

1. Юлин А.М., Кондюрина И.М., Иванова В.В. English for Fire Safety Engineers: Учебное пособие для инженеров пожарной безопасности. Часть IV. – Екатеринбург: УрИ ГПС МЧС России, 2011. – 132 с.

2. Юлин А.М., Иванова В.В. English for Fire Safety Engineers. Английский язык для инженеров пожарной безопасности: Учебное пособие. – Екатеринбург: УрИ ГПС МЧС России, 2012. – 127 с.

3. Романова И.Н., Ваганова И.В. Английский язык: учебное пособие по обучению письменной английской речи. – Екатеринбург: УрИ ГПС МЧС России, 2011. – 62 с.

4. Белова О.В., Юлин А.М. Иностранный язык. Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка: методические рекомендации для курсантов, студентов и слушателей. – Екатеринбург: УрИ ГПС МЧС России, 2012. – 54 с.

## **8. РЕСУРСЫ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА**

1. <http://www1.voanews.com/> – «VOA Learning English» (актуальные материалы о политике, экономике, искусстве, науке, спорте США и других стран)
2. <http://www.royal.gov.uk/> – «The official website of the British monarchy», <http://www.thecommonwealth.org/> (сайт Содружества), <http://www.parliament.uk/> (все сайты содержат богатый страноведческий материал о Британии и о других странах Содружества)
3. <http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/> – «British life and culture» (материал о культуре, традициях, обычаях Соединенного королевства)
4. <http://rt.com/> – «Russia Today» (актуальная информация о России и о других странах)
5. <http://www.native-english.ru/> («Native-English. ru»), <http://www.study.ru/> («Study. ru»)
6. <http://englishtexts.ru/english-grammar/abc> («English Texts. ru»), <http://abc-english-grammar.com/> («English online»)
7. <http://usefulelenglish.ru/> («Useful English»),
8. <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/> («Guide to Grammar and Writing») (все сайты содержат разнообразные упражнения, направленные на обучение всем видам речевой деятельности, а также сторонам речи (лексика, грамматика))
- <http://englishforbusiness.ru> («English for business»), <http://www.english.ru/> («English. ru») (правила английской деловой переписки и делового общения)
9. <http://englishforbusiness.ru> («English for business»), <http://www.english.ru/> («English. ru») (правила английской деловой переписки и делового общения)
10. Lingvo Live. Online dictionary from ABBYY [Electronic resource]. – Electronic data. – URL: <http://www.lingvolive.com>.
11. Free Dictionary [Electronic resource]. – Electronic data. – URL: <http://www.freedictionary.com>.

## **9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ФАКУЛЬТАТИВНОМУ КУРСУ**

1. Офисный пакет Microsoft Office.
2. Операционная система Windows.

## **10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА**



При посещении аудиторных занятий внимательно изучать и конспектировать материал, активно работать в режиме диалога с преподавателем, принимать участие в решении задач.

Активно работать с основной и дополнительной литературой, рекомендуемой преподавателями, при самостоятельном изучении вопросов, подготовке сообщений, докладов, рефератов.

Самостоятельно проявлять разумную инициативу при выполнении научных и научно-исследовательских работ в рамках дисциплины. Участвовать в работе научно-практических конференций по тематике дисциплины.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

Институт располагает учебными аудиториями для проведения занятий лекционного, практического и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, самостоятельной работы и промежуточной аттестации. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к нескольким электронно-библиотечным системам (электронно-библиотечные системы «Лань» и IPRbooks) и к электронно-образовательной среде организации.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, её использующих и поддерживающих. Помещения для самостоятельной работы адъюнктов оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института.

## **12. РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ В ОСОБЫХ УСЛОВИЯХ**

При проведении занятий по дисциплине (модулю) в особых условиях (чрезвычайные ситуации, неблагоприятные эпидемиологические условия, введение военного положение и др.) их реализация осуществляется в соответствии с Положениями института. При необходимости, на основании локальных нормативных актов института, используются учебные и тематические планы по образовательным программам сокращенного обучения на особый период времени.